

# ***B-55N/B-75N***

---

● GUIDE TO YOUR YAMAHA ELECTONE

---

● YAMAHA ELECTONE HANDBUCH

---

---

● INTRODUCTION A VOTRE ELECTONE YAMAHA

---

● GUIA PARA SU YAMAHA ELECTONE

---

Welcome to the YAMAHA world of music. You are now a member of the select group of proud YAMAHA Electone owners. We are confident that your selection of the B-55N, B-75N Electone marks the beginning of a lifelong partnership in musical pleasure. Please read this manual carefully to familiarize yourself with all of the unique features of this instrument and thus realize the Electone's full potential.

Wir von Yamaha freuen uns, daß Sie sich für eine YAMAHA Electone B-55N bzw. B-75N entschieden haben. Um mit den Besonderheiten dieser Instrumente vertraut zu werden, bitten wir Sie, dieses Handbuch sorgfältig zu studieren. Auf diese Weise wird Ihnen Ihre Electone viele Jahre echter Musikfreuden schenken.

Soyez le bienvenu dans le monde de la musique YAMAHA.

Vous faites maintenant partie d'un groupe sélect de personnes qui sont les fiers propriétaires d'un Electone YAMAHA. Nous sommes confiants que votre choix de l'Electone B-55N, B-75N marquera le début d'une association à vie, dans le domaine de la musique.

La lecture attentive de cette brochure vous familiarisera avec toutes les caractéristiques uniques de cet instrument, vous permettant de tirer le maximum des possibilités d'expression de l'Electone.

Bienvenido al mundo musical de YAMAHA. Usted es ahora miembro de un grupo selecto de orgullosos propietarios del Electone YAMAHA. Estamos seguros que su elección del Electone B-55N o del B-75N marca el comienzo de una relación permanente en el campo musical.

Siérvase leer cuidadosamente este manual para familiarizarse con todas las extraordinarias características de este instrumento y así llegar a conocer la completa potencialidad del Electone.

## Contents

Caution (Read the following before playing) . . . . .	1
Your YAMAHA B-55N Electone . . . . .	2
Your YAMAHA B-75N Electone . . . . .	4
Keyboards and Pedals . . . . .	6
Tone Levers . . . . .	8
Special Preset Tones . . . . .	10
Vibrato, Manual Balance . . . . .	12
<i>Upper Slow Attack</i> , Upper Sustain . . . . .	13
Pedal Sustain, Reverb, Expression Pedal, Master Volume . . . . .	14
Tremolo/Symphonic Chorus Section . . . . .	15
Auto Rhythm Section . . . . .	17
Auto Bass/Chord Fun Blocks . . . . .	21
Auto Arpeggio . . . . .	27
To Obtain Maximum Enjoyment from your B-55N, B-75N . . . . .	29
Important Advice . . . . .	31
Specifications . . . . .	33

*Italics apply only to B-75N hereinafter.*

## Inhalt

Ein Wort vorweg . . . . .	1
Ihre YAMAHA Electone B-55N . . . . .	2
Ihre YAMAHA Electone B-75N . . . . .	4
Manual- und Pedaltastaturen . . . . .	6
Klangregler . . . . .	8
Vorwahlstimmen . . . . .	10
Vibrato, Manual-Balance . . . . .	12
<i>Oberes Slow Attack</i> , Oberes Sustain . . . . .	13
Pedal Sustain, Hall, Lautstärkepedal, Gesamtlautstärke . . . . .	14
Tremolo/Symphonic Chorus-Einheit . . . . .	15
Autom. Rhythmusatz . . . . .	17
Auto Bass/Chord Fun Blocks . . . . .	21
Auto Arpeggio . . . . .	27
Damit Sie an Ihrer B-55N, B-75N mehr Freude haben . . . . .	29
Seien Sie unbesorgt, wenn . . . . .	31
Daten der B-55N, B-75N . . . . .	34

*Die kursiv gedruckten Beschreibungen in dieser Broschüre beziehen sich nur auf die B-75N.*

## Table des Matières

Attention (A lire avant d'utiliser l'instrument) . . . . .	1
Votre Electone B-55N YAMAHA . . . . .	2
Votre Electone B-75N YAMAHA . . . . .	4
Claviers et Pédalier . . . . .	6
Régulateurs de Tonalités . . . . .	8
Tonalités Pré-réglées Spéciales . . . . .	10
Vibrato, Balance des Claviers . . . . .	12
<i>Percussion lente au Clavier Supérieur</i> , Prolongement au Clavier Supérieur . . . . .	13
Prolongement des notes du Pédalier, Réverbération, Pédale d'Expression, Volume Central . . . . .	14
Fonction Trémolo/Symphonique Chorus . . . . .	15
Fonction Auto-Rythme . . . . .	17
Basses Automatiques/Accords d'Accompagnement (Blocs amusants) . . . . .	21
Arpège Automatique . . . . .	27
Comment Tirer le maximum d'Agrément de votre B-55N, B-75N . . . . .	29
Censeil Important . . . . .	31
Caractéristiques . . . . .	35

*Tout ce qui est imprimé en italique dans cette brochure ne s'applique qu'au modèle B-75N.*

## Contendoi

Precaución (Lea lo siguiente antes de tocar) . . . . .	1
Su Electone YAMAHA B-55N . . . . .	2
Su Electone YAMAHA B-75N . . . . .	4
Teclados y Pedales . . . . .	6
Controles de Tono . . . . .	8
Tonos Especiales Prefijados . . . . .	10
Vibrato, Balance Manual . . . . .	12
<i>Percusión lenta Teclado Superior</i> , Prolongación del Teclado Superior . . . . .	13
Prolongación del Pedal, Eco, Pedal de Expresión, Control principal de Volumen . . . . .	14
Sección de Trémolo/Symphonic Chorus . . . . .	15
Sección de Ritmo Automático . . . . .	17
Bajos Automáticos/Acordes de Acompañamiento . . . . .	21
Arpegio Automático . . . . .	27
Cómo Disfrutar al Máximo de su B-55N, B-75N . . . . .	29
Aviso Importante . . . . .	31
Especificaciones . . . . .	36

*Las palabras en letras itálicas se aplican solamente al B-75N.*

## Caution(Read the following before playing)

### Ein Wort vorweg

## Attention(A lire avant d'utiliser l'instrument)

## Precaución(Lea lo siguiente antes de tocar)

Always treat your Electone with the same care you would any fine musical instrument. The following points are suggested to ensure the best performance of the Electone.

- 1 Check for correct power voltage. Consult your Yamaha serviceman regarding any changes. As to the British-Standard model, information is provided in 'Specifications' on the last page.
- 2 Never touch the inside parts.
- 3 Always turn the power switch OFF after playing.
- 4 Clean the Electone cabinet with a damp cloth containing a neutral cleaning agent. Use only soft and dry cloth on the keyboards. Never use paint thinner, alcohol or other pharmaceuticals.
- 5 The exterior coating on your Electone may undergo a chemical reaction from exposure to polyvinyl products. Do not set vinyl items on the surface.
- 6 Keep the Electone in a position away from direct sunlight, excess humidity and heat to protect the cabinet finish and joints.
- 7 Do not hit or scratch the cabinet with a hard object.
- 8 Do not set heavy objects on the rolltop fallboard.

Im allgemeinen sollten Sie Ihre Electone-Orgel so warten, wie Sie jedes andere gute Musikinstrument pflegen würden. Wir schlagen Ihnen jedoch noch Folgendes vor, um Ihnen wirklich dauernde Freude zu gewährleisten:

- 1 Schließen Sie Ihre Electone immer an den richtigen Netzanschluß an.
- 2 Verändern Sie auf keinen Fall selbst Schaltkreise oder andere Elemente der Electone-Orgel.
- 3 Wenn Sie Ihr Spiel beendet haben, schalten Sie den Netzschalter aus.
- 4 Zum Reinigen der Manual-Tasten benutzen Sie ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe Lösungen, da sie den Plastikmaterialien schaden können.
- 5 Behandeln Sie Ihre Electone nicht mit einem vinylhaltigen Produkt, da die Oberflächenbeschichtung darauf chemisch reagieren würde.
- 6 Setzen Sie die Electone niemals direkter Sonnenbestrahlung und Feuchtigkeit aus, um Politur und Holzverbindungen zu schützen.
- 7 Die polierte Oberfläche sollte niemals mit einem harten Gegenstand berührt werden.
- 8 Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Manualabdeckung.

Vous devriez, en tout temps, traiter votre Electone avec autant d'égards que vous le feriez pour tout autre bon instrument de musique. Afin d'en obtenir la meilleure performance, les points suivants devraient être notés:

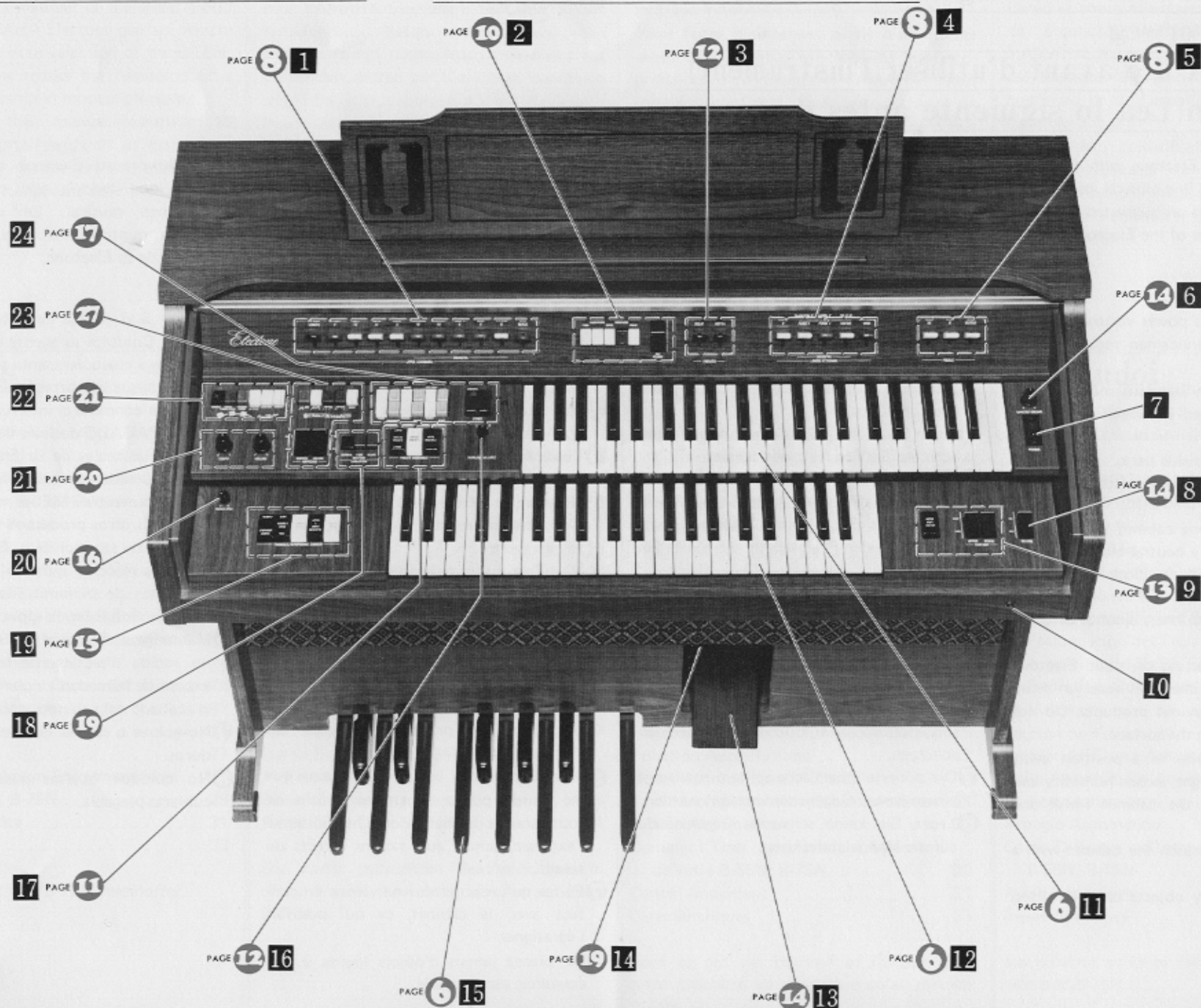
- 1 Assurez-vous d'utiliser la source énergétique appropriée; consultez le préposé à l'entretien YAMAHA pour toute modification.
- 2 Ne touchez jamais aux pièces qui se trouvent à l'intérieur de l'instrument.
- 3 Coupez toujours le courant après avoir joué.
- 4 Nettoyez le cabinet de l'Electone à l'aide d'un chiffon imbibé d'un agent de nettoyage neutre. N'utilisez qu'un chiffon doux et sec pour nettoyer les touches. N'utilisez jamais de dissolvant à peinture, d'alcool ou autre produit pharmaceutique.
- 5 L'enduit extérieur de votre orgue Electone peut réagir chimiquement à l'exposition aux produits de polyvinyle. Ne placez pas de produits en vinyle sur l'instrument.
- 6 Afin de préserver le fini du bois ainsi que les joints, placez l'instrument loin de toute source de chaleur ou d'humidité; ne l'exposez jamais aux rayons directs du soleil.
- 7 Evitez qu'un objet dur ne vienne en contact avec le cabinet, ce qui pourrait l'égratigner.
- 8 Ne placez jamais d'objets lourds sur le couvercle escamotable.

Trate siempre su Electone con el mismo cuidado que tendría con cualquier otro instrumento musical. Le sugerimos los siguientes puntos para asegurar la mejor ejecución de su Electone.

- 1 Revise si el voltaje de potencia es el correcto. Consulte su agente de servicio con relación a cualquier cambio.
- 2 Nunca toque las partes internas.
- 3 Siempre conmute el interruptor de potencia a APAGADO después de tocar.
- 4 Limpie las teclas de su Electone con un paño húmedo que contenga un agente limpiador neutral. No use nunca diluentes, alcohol u otros productos farmacéuticos.
- 5 La cubierta exterior de su Electone puede tener una reacción química si se expone a productos de polivinil. No coloque artículos de vinil sobre la superficie.
- 6 Mantenga el Electone en un lugar donde no reciba directamente la luz del sol, exceso de humedad y color, para proteger el acabado del gabinete y las uniones.
- 7 No golpee o raye el gabinete con objetos duros.
- 8 No coloque objetos pesados sobre la cubierta plegable.

Your YAMAHA B-55N Electone  
Ihre YAMAHA Electone B-55N

Votre Electone B-55N YAMAHA  
Su Electone B-55N YAMAHA



**1** Upper Keyboard Tone Levers  
Klangregler Oberes Manual  
Régulateurs de Tonalités au Clavier  
Supérieur  
Controles de Tono del Teclado Superior

**2** Special Preset Tones  
Vorwahlstimmen  
Tonalités Pré-réglées Spéciales  
Tonos Especiales Prefijados

**3** Vibrato  
Vibrato  
Vibrato  
Vibrato

**4** Lower Keyboard Tone Levers  
Klangregler Unteres Manual  
Régulateurs de Tonalités au Clavier  
Inférieur  
Controles de Tonos del Teclado Inferior

**5** Pedal Keyboard Tone Levers  
Pedal Klangregler  
Régulateurs de Tonalités au Pédalier  
Controles de Tonos del Teclado del Pedal

**6** Master Volume  
Gesamtlautstärke  
Volume Central  
Volumen General

**7** Power Switch  
Netzschalter  
Interrupteur de Courant  
Interruptor Principal

**8** Reverb  
Hall  
Réverbération  
Eco

**9** Sustain  
Sustain  
Prolongement  
Prolongación

**10** Power Light  
Betriebsanzeigelampe  
Voyant lumineux  
Luz Piloto

**11** Upper Keyboard  
Oberes Manual  
Clavier Supérieur  
Teclado Superior

**12** Lower Keyboard  
Unteres Manual  
Clavier Inférieur  
Teclado Inferior

**13** Expression Pedal  
Lautstärkepedal  
Pédale d'Expression  
Pedal de Expresión

**14** Foot Switch  
Fußschalter  
Interrupteur au Pied  
Interruptor de Pie

**15** Pedals  
Pedale  
Pédalier  
Pedales

**16** Manual Balance  
Manual Balance  
Balance des Claviers  
Balance Manual

**17** Special Presets Tablets  
Vorwahlschalter  
Tablettes des Tonalités Pré-réglées  
Spéciales  
Botones de Tonos Especiales Prefijados

**18** Rhythm Variation  
Rhythmus Variation  
Variation Rythmique  
Variación de Ritmo

**19** Tremolo/Symphonic Chorus Section  
Tremolo/Symphonic Chorus-Einheit  
Fonction Trémolo/Symphonique Chorus  
Sección de Trémolo/Symphonic Chorus

**20** Tremolo Speed Control  
Tremolo-Geschwindigkeit  
Contrôle de la Vitesse du Trémolo  
Control de Velocidad del Trémolo

**21** Auto Rhythm Controls  
Steller für Autom. Rhythmus  
Contrôle des Rythmes Automatiques  
Controles de Ritmo Automático

**22** Auto Bass/Chord Fun Blocks  
Auto Bass/Chord Fun Blocks  
Basses Automatiques/Accords d'Accompa-  
gnement (Blocs Amusants)  
Bajos Automáticos/Acordes de  
Acompañamiento

**23** Auto Arpeggio  
Auto Arpeggio  
Arpège Automatique  
Arpegio Automático

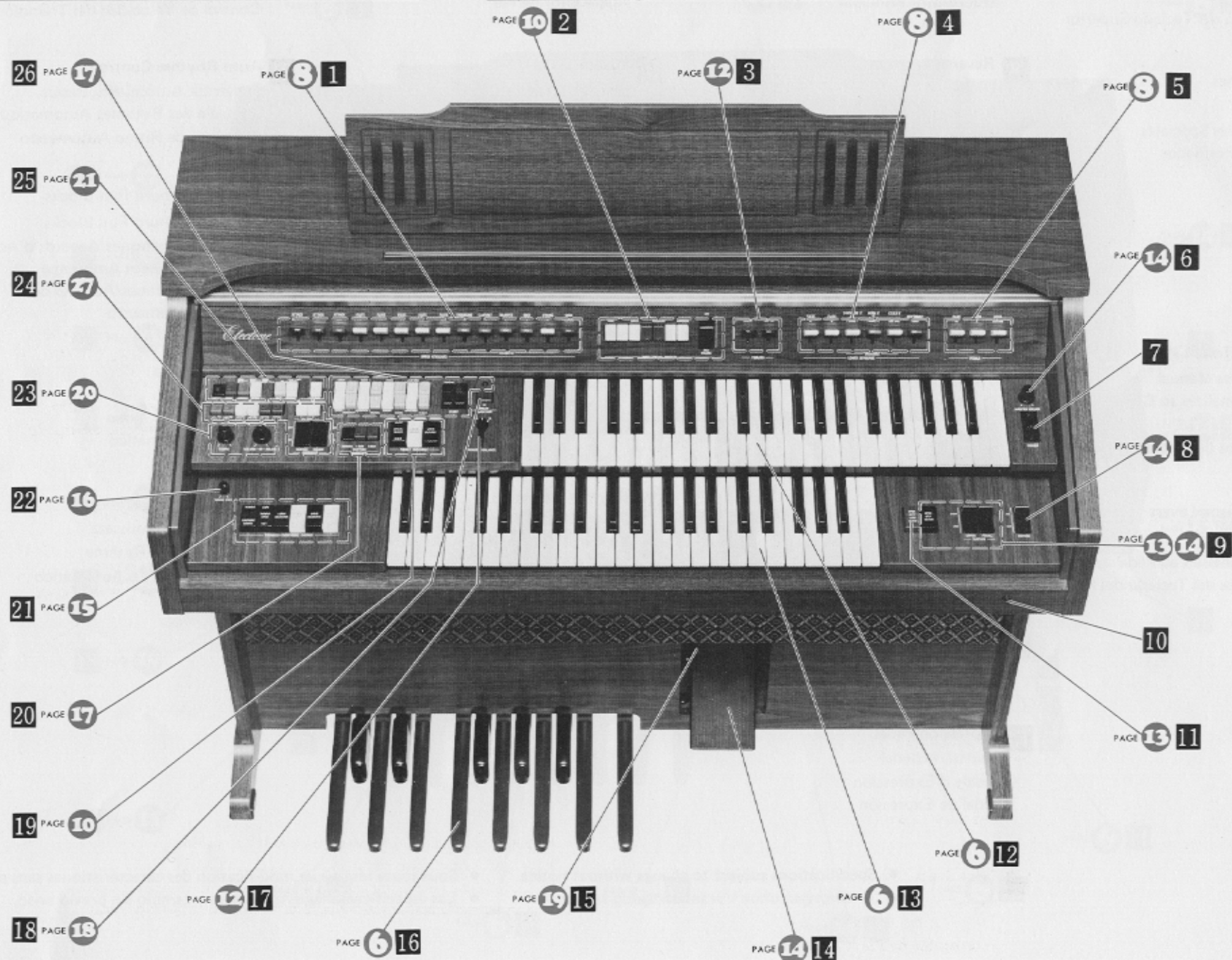
**24** Auto Rhythm Section  
Autom. Rhythmusatz  
Fonction Auto-Rythme  
Sección de Ritmo Automático

● Specifications subject to change without notice.  
\* Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

● Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.  
● Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Your YAMAHA B-75N Electone  
Ihre YAMAHA Electone B-75N

Votre Electone B-75N YAMAHA  
Su Electone B-75N YAMAHA



**1** Upper Keyboard Tone Levers  
Klangregler Oberes Manual  
Régulateurs de Tonalités au Clavier  
Supérieur  
Controles de Tono del Teclado Superior

**2** Special Preset Tones  
Vorwahlstimmen  
Tonalités Pré-réglées Spéciales  
Tonos Especiales Prefijados

**3** Vibrato  
Vibrato  
Vibrato  
Vibrato

**4** Lower Keyboard Tone Levers  
Klangregler Unteres Manual  
Régulateurs de Tonalités au Clavier  
Inférieur  
Controles de Tono del Teclado Inferior

**5** Pedal Keyboard Tone Levers  
Pedal Klangregler  
Régulateurs de Tonalités au Pédalier  
Controles de Tonos del Teclado del Pedal

**6** Master Volume  
Gesamtlautstärke  
Volume Central  
Volumen General

**7** Power Switch  
Netzschalter  
Interrupteur de Courant  
Interruptor Principal

**8** Reverb  
Hall  
Réverbération  
Eco

**9** Sustain  
Sustain  
Prolongement  
Prolongación

**10** Power Light  
Betriebsanzeigelampe  
Témoin lumineux  
Luz Piloto

**11** Upper Slow Attack  
Oberes Slow Attack  
Percussion lente au Clavier Supérieur  
Percusión lenta, Teclado Superior

**12** Upper Keyboard  
Oberes Manual  
Clavier Supérieur  
Teclado Superior

**13** Lower Keyboard  
Unteres Manual  
Clavier Inférieur  
Teclado Inferior

**14** Expression Pedal  
Lautstärkepedal  
Pédale d'Expression  
Pedal de Expresión

**15** Foot Switch  
Fußschalter  
Interrupteur au Pied  
Interruptor de Pie

**16** Pedals  
Pedale  
Pédalier  
Pedales

**17** Manual Balance  
Manual Balance  
Balance des Claviers  
Balance Manual

**18** Break Variation  
Break Variation  
Variation Syncopée  
Variación de cambios de tono

**19** Special Presets Tablets  
Vorwahlschalter  
Tablettes des Tonalités Pré-réglées Spéciales  
Botones de Tonos Especiales Prefijados

**20** Rhythm Variation  
Rhythmus Variation  
Variation Rythmique  
Variación de Ritmo

**21** Tremolo/Symphonic Chorus Section  
Tremolo/Symphonic Chorus-Einheit  
Fonction Trémolo/Symphonique Chorus  
Sección de Trémolo/Symphonic Chorus

**22** Tremolo Speed Control  
Tremolo-Geschwindigkeit  
Contrôle de la Vitesse du Trémolo  
Control de Velocidad del Trémolo

**23** Auto Rhythm Controls  
Steller für Autom. Rhythmus  
Contrôle des Rythmes Automatiques  
Controles del Ritmo Autom

**24** Auto Arpeggio  
Auto Arpeggio  
Arpège Automatique  
Arpeggio Automático

**25** Auto Bass/Chord Fun Blocks  
Auto Bass/Chord Satz  
Basses Automatiques/Accords  
d'Accompagnement (Blocs amusants)  
Bajos Automáticos/Acordes de  
Acompañamiento

**26** Auto Rhythm Section  
Autom. Rhythmusatz  
Fonction Auto Rythme  
Sección de Ritmo Automático

- Specifications subject to change without notice.
- Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
- Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.



## Keyboards and Pedals

## Manual- und Pedaltastaturen

## Claviers et Pédalier

## Teclados y Pedales

These Electones have two sets of keys, the upper keyboard and lower keyboard and a set of pedals.

The keys and octaves are as follows:

Upper Keyboard	44 keys (3-2/3 octaves)
Lower Keyboard	44 keys (3-2/3 octaves)
Pedals	13 keys (1 octave)

The upper keyboard is for the melody played with the right hand, the lower keyboard is for chords with the left hand and the pedals are for producing bass notes with the left foot.

**Note:** A maximum of seven sounds may be produced on both the upper and lower keyboard at one time, but only one sound may be produced at a time with the bass pedals. Precedence is given to the higher note if two or more pedals are pressed simultaneously. This assures tonal clarity.

---

Diese Electone-Organen haben 3 Tastaturen: 2 Manuale und 1 Pedal

Oberes Manual	44 Tasten (3-2/3 Oktaven)
Unteres Manual	44 Tasten (3-2/3 Oktaven)
Pedal	13 Pedale (1 Oktave)

Die Melodie wird gewöhnlich mit der rechten Hand auf dem oberen Manual gespielt, die Akkorde auf dem unteren Manual mit der linken Hand und die Baßtöne auf den Pedalen mit dem linken Fuß.

Anmerkung: Auf dem oberen und unteren Manual können maximal 7 Töne zur gleichen Zeit erzeugt werden. Um tonale Klarheit im Baßpedal zu erreichen, ist die Electone so konstruiert, daß bei zwei gleichzeitig gespielten Pedaltasten nur der höhere Ton erklingt.

---

Ces orgues Electone possèdent un clavier supérieur, un clavier inférieur ainsi qu'un pédalier. Les touches et les octaves sont réparties comme suit:

Clavier supérieur	44 touches (3-2/3 octaves)
Clavier inférieur	44 touches (3-2/3 octaves)
Pédalier	13 touches (1 octave)

Vous jouez la mélodie de la main droite, sur le clavier supérieur – les accords de la main gauche, sur le clavier inférieur et les basses, sur le pédalier, à l'aide du pied gauche.

**Note:** Un maximum de sept sons peut être produit sur les deux claviers, supérieur et inférieur, à la fois, mais un seul son peut être produit à la fois avec les basses du pédalier. Si deux touches sont enfoncées simultanément, seule la note la plus élevée est reproduite, assurant ainsi la clarté de la tonalité.

---

Estos Electones tienen dos juegos de teclas, el teclado superior y el teclado inferior y un juego de pedales.

Las teclas y octaves son como sigue:

Teclado superior	44 teclas (3-2/3 octavas)
Teclado inferior	44 teclas (3-2/3 octavas)
Pedales	13 teclas (1 octava)

El teclado superior es para tocar la melodía con la mano derecha y el teclado inferior es para los acordes con la mano izquierda y los pedales para producir notas bajas con el pie izquierdo.

**Nota:** Se puede producir un máximo de 7 sonidos en ambos teclados, inferior y superior a la vez, pero sólo se puede producir un sonido a la vez con los pedales de bajos. Se da preferencia a la nota más alta si dos o más pedales se presionan simultáneamente. Esto asegura la claridad tonal.

---



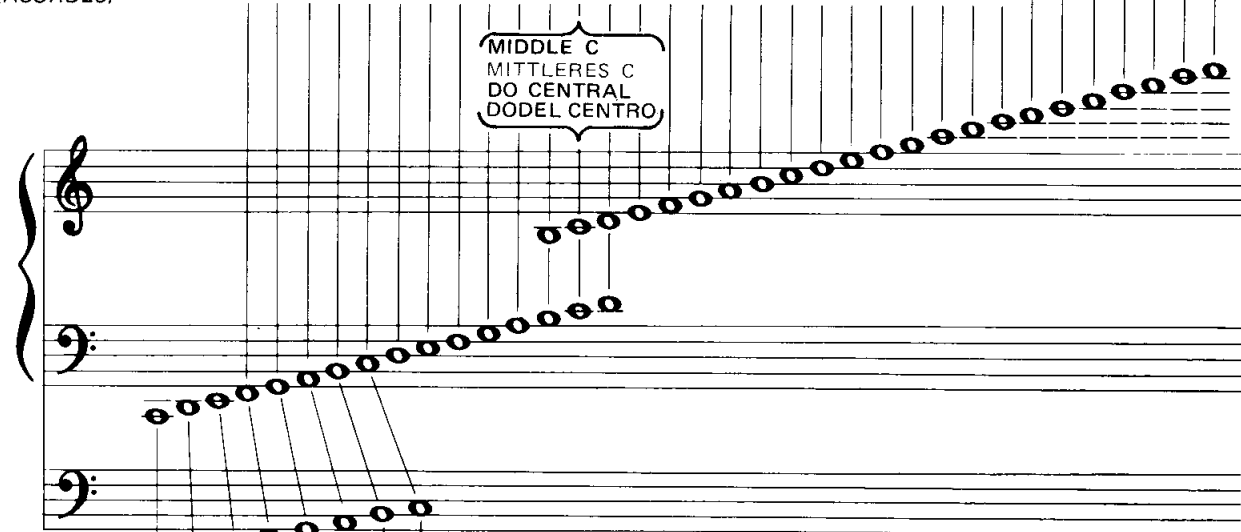
UPPER KEYBOARD  
 (MELODY)  
 OBERES MANUAL  
 (MELODIE)  
 CLAVIERS SUPERIEUR  
 (MELODIE)  
 TECLADO SUPERIOR  
 (MELODIA)



LOWER KEYBOARD  
 (CHORD)  
 UNTERES MANUAL  
 (AKKORDE)  
 CLAVIER INFERIEUR  
 (ACCOMPAGNEMENT)  
 TECLADO INFERIOR  
 (ACORDES)



MIDDLE C  
 MITTLERES C  
 DO CENTRAL  
 DODEL CENTRO



PEDALS  
 (BASS)  
 PEDAL  
 (BASS)  
 PEDALIER  
 (BASSES)  
 PEDALES  
 (BAJOS)

